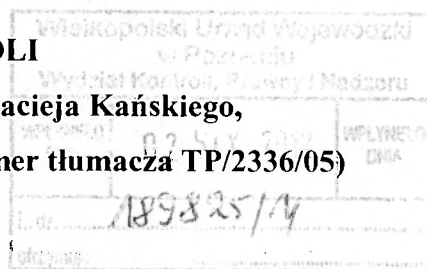


PROTOKÓŁ KONTROLI

działalności tłumacza przysięgłego – Macieja Kańskiego,

zam. ul. Katowicka 77B/6, 61-131 Poznań (numer tłumacza TP/2336/05)



Kontrolę w dniu 21 listopada 2011 r. przeprowadziła:

Małgorzata Grzybowska – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 582/11 z dnia 18 listopada 2011 r.

Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2010 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.), określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagradzania za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

W trakcie kontroli ustalono, co następuje:

1. Pan Maciej Kański jest tłumaczem przysięgłym języka angielskiego, wpisanym na listę tłumaczy przysięgłych, prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości, pod numerem TP/2336/05. Kontrolowany posługuje się pieczęcią tłumacza przysięgłego zawierającą w otoku jego imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych, co jest zgodne z art.18 ustawy.
2. W okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2010 r. w repertorium dokonano łącznie wpisu 220 czynności wskazanych w art.13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 48 czynności w roku 2008 r., 117 czynności w 2009 r., oraz 55 w 2010 r.
3. W kontrolowanym okresie nie odnotowano w repertorium zleceń tłumaczeń pisemnych oraz ustnych na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.
4. Prowadzone przez Pana Macieja Kańskiego repertorium nie zawiera wszystkich wymaganych elementów wynikających z art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj.:



[Handwritten signatures]

- opisu tłumaczenia ustnego wskazującego datę, miejsce, zakres i czas trwania tłumaczenia, oraz wysokości pobranego wynagrodzenia.
- informacji o odmowie wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, zawierającej datę odmowy, określenie organu żądającego tłumaczenia oraz przyczynę odmowy tłumaczenia.

Integralną część protokołu stanowi wydruk komputerowy repertorium.

Pouczenie:

Poprzez zamieszczenie w protokole kontroli niżej wymienionych pouczeń kontrolujący informuje Pana Macieja Kańskiego o przysługującym mu prawie.

- 1) prawie zgłoszenia, przed podpisaniem protokołu, umotywowanych zastrzeżeń do ustaleń zawartych w protokole,
- 2) prawie do odmowy podpisania protokołu kontroli i konieczności złożenia w terminie 7 dni od dnia jego otrzymania, wyjaśnienia przyczyn odmowy.

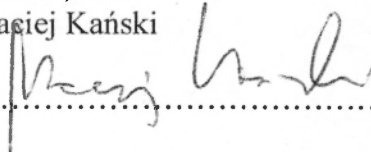
Zastrzeżenia o których mowa w pkt 1 powinny być zgłoszone na piśmie do Dyrektora Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu w terminie 7 dni od dnia otrzymania protokołu kontroli.

Na tym protokół zakończono i po odczytaniu podpisano.

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z czego jeden otrzymał tłumacz przysięgły Pan Maciej Kański.

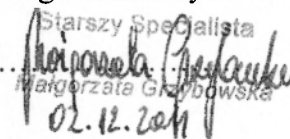
Poznań, dnia

Maciej Kański

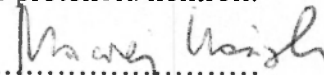
.....


Starszy specjalista

Małgorzata Grzybowska

.....

02.12.2011

Potwierdzam odbiór protokołu kontroli.

17.12.2011 
.....
(miejsce, data i podpis kontrolowanego)